

# GIUNTA REGIONALE DEL LAZIO

oooooooooooooooooooooooooooo

ESTRATTO DAL PROCESSO VERBALE DELLA SEDUTA DEL 12 DIC. 2000

=====

ADDI' **12 DIC. 2000** NELLA SEDE DELLA REGIONE LAZIO, IN VIA CRISTOFORO COLOMBO, 212 - ROMA, SI E' RIUNITA LA GIUNTA REGIONALE, COSI' COSTITUITA:

STORACE	Francesco	Presidente	GARGANO	Giulio	Assessore
SIMEONI	Giorgio	Vice Presidente	IANNARILLI	Antonello	"
ARACRI	Francesco	Assessore	ROBILOTTA	Donato	"
AUGELLO	Andrea	"	SAPONARO	Francesco	"
CIARAMELLETTI	Luigi	"	SARACENI	Vincenzo Maria	"
DIONISI	Armando	"	VERZASCHI	Marco	"
FORMISANO	Anna Teresa	"			

ASSISTE IL SEGRETARIO Dott. Saverio Guccione.  
.....OMISSIS

ASSENTI: ARACRI-VERZASCHI

DELIBERAZIONE N° 2481

OGGETTO:

~~redazione Master Plan per il recupero conservativo Città di Betlemme. Importo 300.000 dollari  
es.fin. 2001/2002 Cap.28910.~~ Approvazione progetto per cofinanziamento



OGGETTO: APPROVAZIONE PROGETTO PER COFINANZIAMENTO REDAZIONE MASTER PLAN PER IL RECUPERO CONSERVATIVO CITTA' DI BETLEMME. IMPORTO 300.000 DOLLARI ES. FIN.2001/2002 CAP.28910

## LA GIUNTA REGIONALE

SU PROPOSTA DEL PRESIDENTE

PREMESSO che la Regione Lazio, nell'ambito delle iniziative legate al progetto "Betlemme 2000" ha organizzato nel 1998 una missione in Palestina, dove ha incontrato il Sindaco di Betlemme ed ha preso in esame la possibilità di finanziare iniziative di solidarietà nei confronti del popolo Palestinese ed in particolare della Città di Betlemme;

CONSIDERATO che la Città di Betlemme, per la conservazione della propria identità storica e per la organizzazione ed il governo del proprio sviluppo, ha necessità di dotarsi con urgenza di un Piano regolatore generale;

- che la stessa Municipalità di Betlemme, con deliberazione del febbraio 1999, ha conferito l'incarico della formazione di detto Piano, secondo le indicazioni dell'UNESCO, alla Conferenza Permanente delle Città Storiche del Mediterraneo, della quale il Sindaco della Città di Betlemme, Hanna Nasser, ha attualmente la Presidenza;
- che una Commissione nominata dalla Conferenza Permanente delle Città Storiche del Mediterraneo ha redatto uno studio preliminare;
- che in occasione del Convegno " *Urbs Urbium. Da Betlemme a Roma* ", svoltosi a Roma dal 30 novembre al 2 dicembre u.s., il Sindaco e tutti i membri della Conferenza permanente partecipanti al Convegno hanno chiesto alle autorità politiche ospitanti, in particolare alla Regione Lazio, gli aiuti necessari per la realizzazione dell'indispensabile strumento di autogoverno costituito dal suddetto Piano;

VISTA la nota del Ministero affari Esteri del 23 ottobre u.s. n. 333/III/36021 con la quale il ministero, all'interno degli accordi stipulati tra il Governo italiano ed il governo palestinese, ha proposto alla Regione di cofinanziare una interessante iniziativa di cooperazione nella città di Betlemme riguardante la realizzazione, nell'ambito del programma Betlemme 2000/cultura, del "Master Plan per il recupero conservativo della città di Betlemme";

RITENUTO di aderire a detta iniziativa attraverso la predisposizione urgente di un piano di conservazione della città seguito dalla redazione del piano urbanistico, che al momento presenta alcuni problemi causati dalla mancanza di una documentazione cartografica in scala adeguata;

PRESO ATTO che l'Associazione " Conferenza delle Città storiche " ha già redatto uno studio di fattibilità per il piano urbanistico e di conservazione della città di Betlemme e che detto studio è stato curato, tra l'altro dalla Università di Roma " La Sapienza ";

- che per detta iniziativa la Regione intende stanziare la somma di 300.000 dollari, che saranno imputati sugli esercizi finanziari degli anni 2001 e 2002, utilizzando i fondi del capitolo 28910 dei rispettivi esercizi;



RITENUTO OPPORTUNO che, per la redazione del piano, l'operatività tecnica venga affidata ad esperti segnalati dagli Ordini professionali degli Architetti e Ingegneri, con il coordinamento della Università di Roma "La Sapienza" Dipartimento di Rappresentazione e Rilievo;

CONSIDERATO, altresì, che per riaffermare il legame storico, religioso e giuridico, la Regione Lazio, al cui interno ha sede il Vaticano, intende avviare un rapporto stabile di collaborazione con la città che ha dato i natali al Cristo ed è quindi la culla del Cristianesimo, attraverso la sottoscrizione di un gemellaggio finalizzato a creare nuove sinergie per un turismo culturale- religioso e nella logica di un proficuo scambio di collaborazioni in materia scientifica, culturale e tecnologica, anche nel ricordo del censimento di Augusto, di cui ricorre il duemillesimo anniversario;

VISTA la Legge 127 del 15/5/97

All'unanimità

DELIBERA

Per quanto specificato in premessa:

- di approvare il cofinanziamento, unitamente al Ministero degli Affari Esteri, del progetto per la redazione del Master Plan per il recupero conservativo della Città di Betlemme, attraverso lo stanziamento di 300.000 dollari da imputare sugli esercizi finanziari 2001 e 2002, tramite l'utilizzo del capitolo 28910;
- di prender atto che all'impegno della spesa e alle modalità specifiche di intervento e di pagamento si provvederà con determinazione dirigenziale, ai sensi della L.R. 7 giugno 1999 n. 6 e della Delibera di Giunta n.3702/99.

Il presente atto non è soggetto a controllo ai sensi della legge 127/97

IL PRESIDENTE: F.to Francesco STORACE

IL SEGRETARIO: F.to Dott. Saverio GUCCIONE

13 DIC. 2000

A handwritten signature in black ink is written over a circular official stamp. The stamp contains some illegible text, possibly the name of the office or the date. The signature is a cursive-style name.



Ministero degli Affari Esteri

DIREZIONE GENERALE  
PER LA COOPERAZIONE ALLO SVILUPPO

Il Direttore Generale

Egregio Assessore,

333/III / 36021

Roma,

23.01.2000

REGIONE LAZIO  
Ass.to Rapporti e Relazioni Istituzionali  
VISTO SEGRETERIA  
APPUNTO  
31.10.2000 Tec. n. 901  
AL SETTORE SP UFF. ....

faccio riferimento alla lettera (prot. 144/SP del 25.02.2000) inviata dalla Sua Amministrazione in merito alla possibilità di co-finanziare una interessante iniziativa di cooperazione nella città di Betlemme, che prevede la redazione di un *Master Plan* per la conservazione del patrimonio culturale dell'area di Betlemme e la ristrutturazione di un edificio di valore artistico da adibire a centro comunitario multifunzionale per i giovani palestinesi.

Dai contatti informali intercorsi fra i competenti Uffici della Regione Lazio, questa Direzione Generale ed il Consolato Generale di Gerusalemme, è emersa la proposta che il contributo della Regione Lazio, stimato in circa 300.000 dollari USA, venga utilizzato per dotare il predetto centro multifunzionale delle necessarie attrezzature ed equipaggiamenti, al fine di garantirne la piena operatività.

Le trasmetto pertanto in allegato copia della versione definitiva del documento di progetto concordato con le competenti autorità palestinesi, nonché copia della delibera di finanziamento relativa al contributo della DGCS approvata il 4 Ottobre scorso.

Le sarei grato se sulla base di detta documentazione potesse confermare la disponibilità della Regione Lazio a fornire il contributo suindicato nonché fornire una indicazione dei relativi tempi di approvazione. Al fine di garantire la sostenibilità della iniziativa italiana, questa Direzione Generale potrà erogare il proprio contributo solo dopo avere ricevuto formale conferma dell'avvenuta approvazione del contributo della Sua Amministrazione.

RingraziandoLa per la collaborazione, colgo l'occasione per porgerLe i miei più cordiali saluti.

*grato, con i miei cordiali saluti*

Min. Plen. Giandomenico Magliano

Dott. Donato Robilotta  
Assessore per gli Affari Istituzionali  
ed Enti Locali - Regione Lazio  
Via Rosa Raimondi Garibaldi, 7  
00145 Roma

COPIA CONFORME ALL'ORIGINALE



# Ministero Affari Esteri

DIREZIONE GENERALE PER LA COOPERAZIONE ALLO SVILUPPO

*Il Direttore Generale*

VISTA la Legge 49/87 sulla disciplina della Cooperazione dell'Italia con i Paesi in via di sviluppo;

VISTO il Regolamento di esecuzione della Legge 26.2.87 approvato con il D.P.R. n. 177 del 12.4.88;

TENUTO CONTO che il Governo italiano, nel corso della Conferenza dei paesi donatori tenutasi a Bruxelles nel maggio 1998, si è impegnato a finanziare - nell'ambito del Programma Betlemme 2000 - nei Territori Autonomi Palestinesi un progetto nel settore del "Cultural Heritage" identificato nella componente del "Master Plan per il recupero conservativo della città di Betlemme";

VISTO il Memorandum d'Intesa firmato a Roma il 12 giugno 1998 dal Sottosegretario di Stato, Sen. Rino Serri, e il Ministro del Piano e della Cooperazione Internazionale palestinese, Nabil Shaat;

TENUTO CONTO che i due paesi hanno concordato di affidare la realizzazione dell'iniziativa alla BANCA MONDIALE che si avvarrà della gestione dell'UNESCO;

VISTA la partecipazione della Regione Lazio al finanziamento del progetto;

SULLA BASE della documentazione predisposta dall'Unità Tecnica Centrale ed acquisita agli atti;

## DELIBERA

E' approvato il finanziamento di Lit. 868.500.000 (ottocentosessantottomilionicinquecentomila) alla BANCA MONDIALE per la realizzazione nei **TERRITORI AUTONOMI PALESTINESI** del Programma Betlemme 2000/Cultural Heritage "Master Plan per il recupero conservativo della città di Betlemme".

La decretazione di tali fondi avrà luogo solo dopo che la Regione Lazio avrà provveduto all'approvazione del proprio finanziamento.

Capitolo 2180/0300, esercizio finanziario 2000.

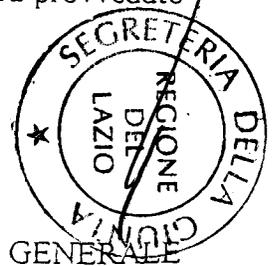
(AID 6161.02.4)

Roma, 4.10.2000

Atto n° 326

COPIA CONFORME ALL'ORIGINALE

IL DIRETTORE GENERALE



Tel. No. : 2741323 , 2741324 , 2741325

Fax No. : 2741327

P.O.Box 48 - Bethlehem



تلفون : ٢٧٤١٣٢٥ ، ٢٧٤١٣٢٤ ، ٢٧٤١٣٢٣

فاكس : ٢٧٤١٣٢٧

صندوق البريد ٤٨ - بيت لحم

Bethleem le 07-02- 99

Ref: ASS/112/143

SUJET : LE PLAN MASSE DE LA VILLE

MONSIEUR LE DIRECTEUR DE LA CONFERENCE PERMANENTE  
DES VILLES HISTORIQUES DE LA MEDITERRANEE

A l'occasion du second seminaire pour la cooperation entre les villes historiques de la Mediterranee organise par la ville d'Alghero ( Sardaigne-Italie ) en collaboration avec l'ISPRM et l'ICOMOS-CIVVIH , le Maire de la ville de Bethleem , Monsieur Hanna Nasser , a demande l'aide de la ville d'Alghero et de l'ISPRM pour la formation du plan masse de la ville de Bethleem .

Considerant que la ville d'Alghero , en tant que Secretaire de la Conference Permanente Des Villes Historiques de la Mediterranee , a accueilli l'invitation de Monsieur Hanna Nasser et a forme une commission de techniciens ( composee des professeurs Tatiana Kirova , Alvaro Gomez , Giovanni Lobrano ) pour la redaction de l'etude preliminaire du plan de masse mettant a la disposition de l'initiative la somme de 40000000 de lires Italiennes ( environ 25000 \$ ) don't la gestion est confiee a l'ISPRM .

Considerant que la susdite commission a travaille gratuitement en collaboration avec le professeur Mario Docci , doyen de la Faculte d'Architecture de l'Universite de Rome " La Sapienza et avec les techniciens palestiniens , architectes Elias Dieck ( Architecte Urbaniste ) , Shadi Ghadban de l'Universite de Birzeit et Alami a la preparation de l'etude preliminaire qui sera presentee au cours du III seminaire de la Conference Permanente Des Villes Historiques De La Mediterranee ( Xativa Valencia - Espagne ) 18-20 fevrier 1999 , considerant que la Ville De Bethleem est membre constitutif de la Conference Permanente Des Villes Historiques De La Mediterranee .

DELIBERE

De confier a la susdite Conference , a travers le secretariat de la ville d'Alghero la gestion de L'ISPRM et la coordination des techniciens qui

COPIA CONFORME ALL'ORIGINALE



**Bethlehem Municipality**

Tel. No. : 2741323 , 2741324 , 2741325

Fax No. : 2741327

P.O.Box 48 - Bethlehem



بلدية بيت لحم

تلفون : ٢٧٤١٣٢٥ ، ٢٧٤١٣٢٤ ، ٢٧٤١٣٢٣

فاكس : ٢٧٤١٣٢٧

صندوق البريد ٤٨ - بيت لحم

ont deja collabore a la realisation de l'etude preliminaire , la formation technique du plan masse de la Ville de Bethleem selon les conclusions et les recommandations de L'UNESCO : Document 3.1 Regional and Urban Planning contenu dans le rapport Bethlehem 2000 Emergency action plan for the Bethlehem area 1998 .

Et dans ce but :

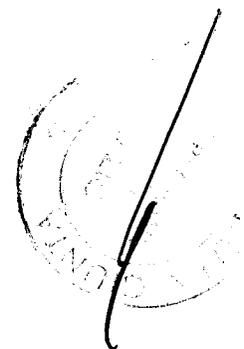
De mettre a la disposition de la commissioin la documentation necessaire a la redaction du plan et de donner son soutien a la CONFERENCE en vue de la recherche des fonds necessaires a la redaction du plan

VEUILLEZ AGREER MONSIEUR LE DIRECTEUR  
ET MEMBRES DL CONFERENCE PERMANENTE NOS  
SALUTATIONS LES PLUS DISTINGUEES.

HANNA NASSER

MAIRE DE BETHLEEM

*Hanna J. Nasser*



COPIA CONFIRMATA ALL'ORIGINALE



### VALUTAZIONE SINTETICA DEL PIANO GENERALE

Redazione della cartografia di base, con rilievi diretti.	60.000
Acquisizione ed elaborazione dei dati: fisici, economici, demografici, infrastrutturali, ecc.	90.000
Proposte di sviluppo della città a breve e medio termine.	90.000
Redazione documento previsionale di piano, con piano Generale e piani di settore, stima economica, fasi attuative.	160.000
Redazione del Piano definitivo, integrazioni dopo il confronto	100.000
<b>TOTALE \$</b>	<b>500.000</b>

p.s. la valutazione è espressa in Dollari USA

COPIA CONFORME ALL'ORIGINALE

